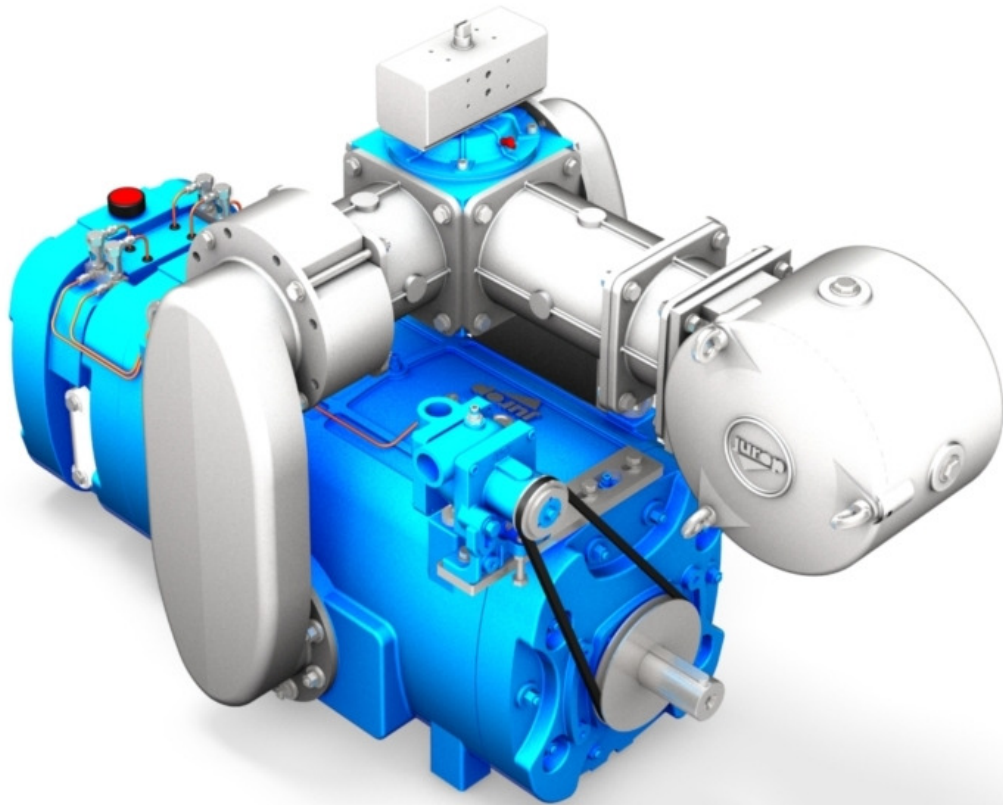


DE

FR

PR 330 - 530



POMPES / PUMPEN

**Wassergekühlte Vakuum -
Rotations - Kompressoren**

***Pompes à vide refroidies
par eau***

jurop

COMPANY WITH
QUALITY SYSTEM
CERTIFIED BY DNV GL
= ISO 9001 =

■ Pompes à vide/Compresseurs · Série PR.

Les pompes à vide à palettes glissantes de la série PR ont été conçues en vue d'optimiser le parcours de l'air pour obtenir des rendements volumétriques, élevés et un fonctionnement extrêmement silencieux.

Domaine d'utilisation

- Equipements pour l'aspiration de déchets liquides et pulvérulents.
- Installations stationnaires aptes à créer le vide.
- Installations de transport pneumatique.

Entraînement

- Avec moteur du véhicule par entraînement mécanique.
- Avec moteur auxiliaire.
- Avec entraînement hydraulique.

Sur demande, le sens de rotation peut être droit ou gauche.

Refroidissement et lubrification

- Refroidissement par eau à circulation naturelle ou forcée avec pompe eau montée à l'extérieur de la pompe à vide.
- Lubrification des parties en mouvement par pompe huile à pistons et réservoir huile incorporés.

■ PR Vakuüm/Rotations/Kompressoren, wassergekühlt

Die PR Vakuüm-Rotations-Kompressoren erreichen dank ihrer optimierten Luftförderung einen verbesserten Wirkungsgrad und infolge dessen einen äußerst geräuscharmen Lauf.

Einsatzgebiete

- Saugfahrzeuge für flüssige Abfallstoffe und Entstaubungsfahrzeuge.
- Stationäre Vakuümanlagen.
- Pneumatische Förderungsanlagen.

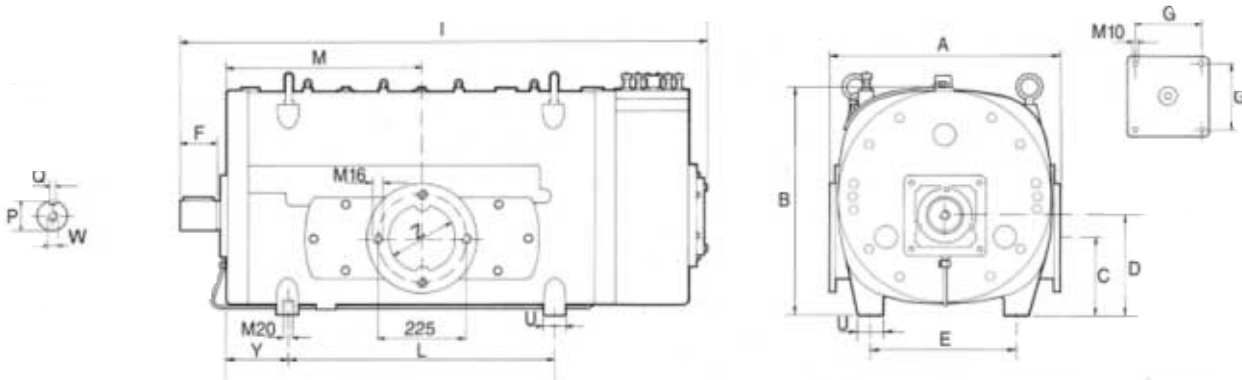
Vakuüm - Rotations - Kompressor - Antrieb

- Mechanischer Antrieb mittels LKW-Motor oder Hilfsmotor.
- Hydraulischer Antrieb.

Auf Wunsch können die Kompressoren links- oder rechtsdrehend geliefert werden.

Kühlung und Kompressorschmierung

- Druck- oder Freilaufwasserkühlung (Wasserpumpe ist nicht integriert, muß separat bestellt werden).
- Schmierung der Kompressorantriebssteile durch Zahnradölpumpe (Kolbenölschmierpumpe u. Ölbehälter sind im Kompressor integriert).



Dimensions mm. · Maße mm.

Mod.	A	B	C	D	E	F	G	I	L	M	P	Q	U	Z	Y	W
PR330	545	495	170	234	300	95	130	1090	500	510	55	16	60	150	265	M14
PR530	690	570	185	255	355	110	150	1340	650	630	70	20	70	165	308	M16

Technische Daten · Données de fonctionnement

Mod.		PR330	PR530
Vitesse conseillée · Empfohlene Drehzahl	min ⁻¹	1000	900
Débit à air libre · Volumenstrom bei atm. Druck	m ³ /h	2000	3200
Débit à 400 mbar/60% de vide · Volumenstrom bei 60% Vakuüm	m ³ /h	1780	3000
Vide maxi · Max Vakuüm	%	95	95
Vide maxi à service continu · Max Vakuüm bei Dauerbetrieb	%	80	80
Puissance absorbée à 0,5 bar rel. (1,5 abs.) · Leistungsbedarf für 0,5 bar rel. Überdruck (1,5 bar abs.)	kW	60	87
Pression maxi rel. (abs.) bar · Max rel. Überdruck (abs.)	bar	1 (2)	1 (2)
Bruit à 60% de vide, à 7 metres · Geräusch bei 60% Vakuüm, 7 m Abstand	dBA	77	79
Poids · Gewicht	kg	605	980
Demande d'huile · Ölverbrauch	g/h	280	360
Capacité réservoir huile · Fassungsvermögen Öltank	l.	17	20
Moment d'inertie · Trägheitsmoment	kgm ²	2,45	5,5
Puissance thermique dissipée · Thermische Verlustleistung	kcal/h	25.000	40.000
Débit pompe de circulation eau · Fördermenge der Wasserpumpe	l/min	120	120

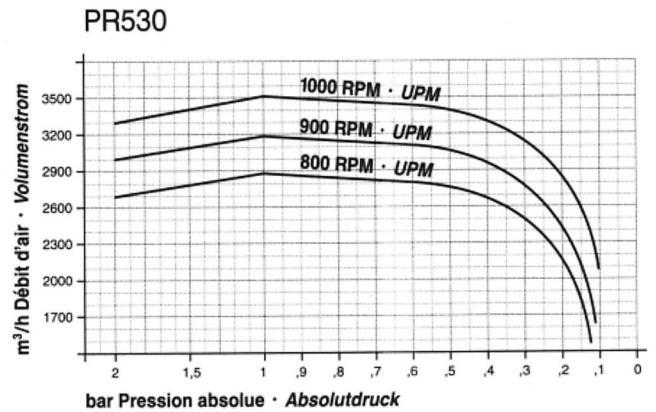
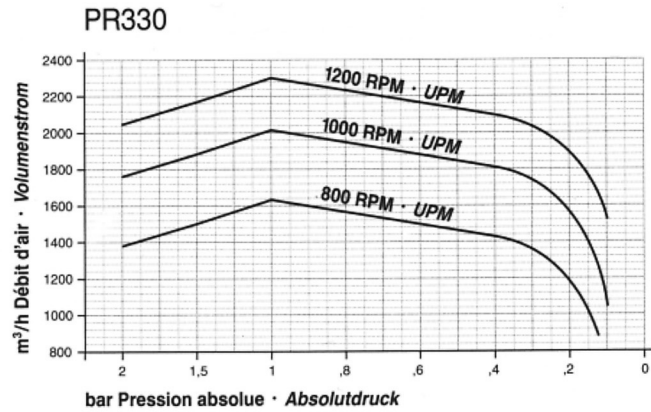
Lubrificazione · Lubrication

Corps - Pumpengehäuse

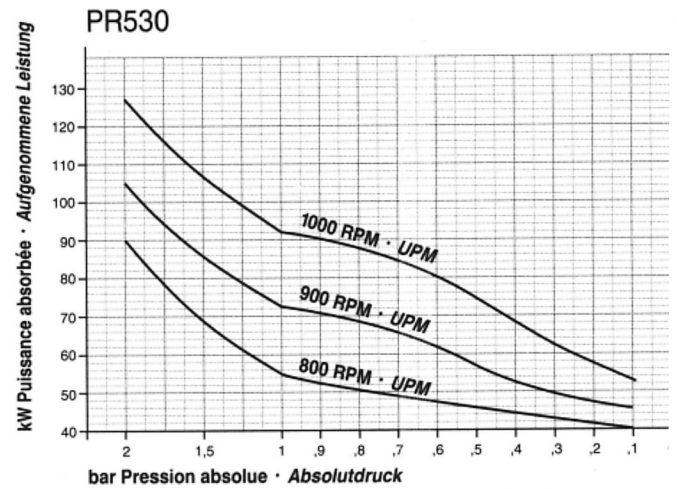
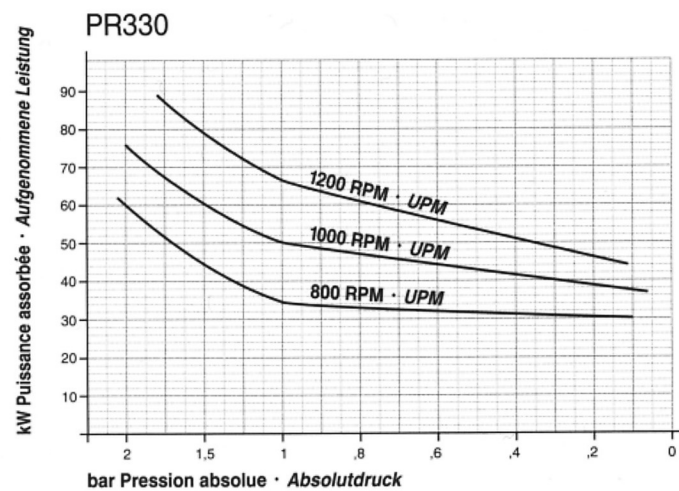
Huile minérale ISO VG 150 – Mineralisches ISO VG 150

Performances · Betriebsdaten

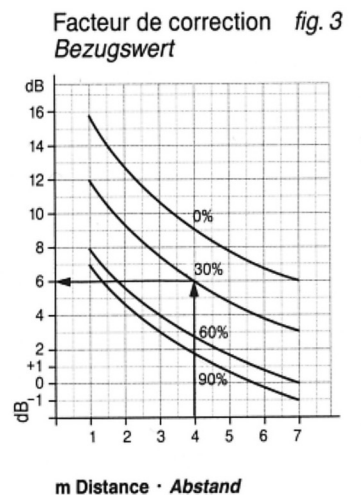
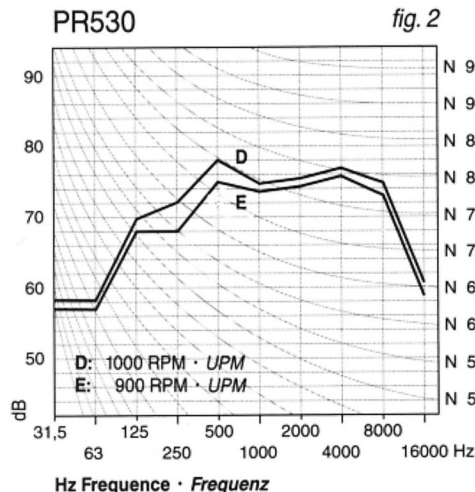
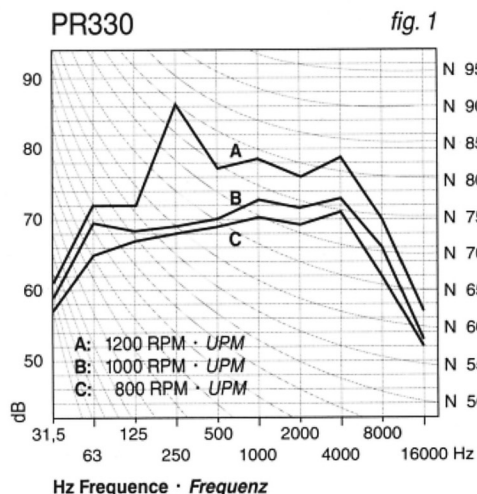
Debit pression · Leistung- Druck



Puissance/pression · Leistungsbedarf- Druck



Bruit · Geräuschentwicklung



■ Le diagramme *fig. 1 et 2* reporte le spectre du bruit à 456 mm Hg (60% de vide) à 7 mètres de distance, à différents régimes de rotation. À ces conditions-là, la valeur de référence est:

PR330	800 RPM	74 dBA	PR530	900 RPM	79 dBA
	1000 RPM	77 dBA		1000 RPM	81 dBA
	1200 RPM	82 dBA			

■ Das Diagr. *fig. 1 und 2* zeigt die Geräuschentwicklung bei 456 mm Hg-Säule (60% Vakuum) und 7 m Abstand bei verschiedenen Drehzahlen. Unter diesen Bedingungen beträgt der Bezugswert:

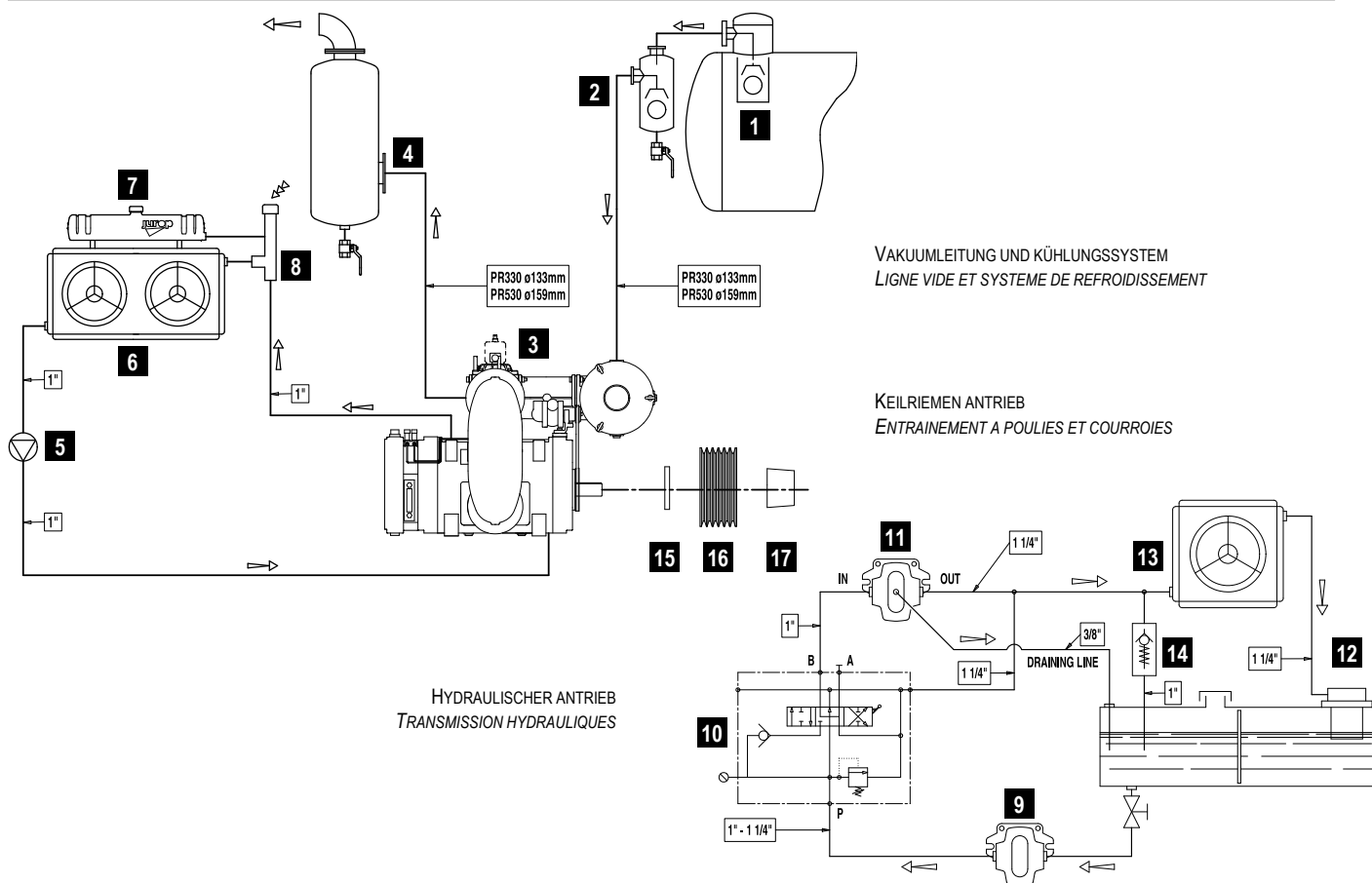
PR330	800 UPM	74 dBA	PR530	900 UPM	79 dBA
	1000 UPM	77 dBA		1000 UPM	81 dBA
	1200 UPM	82 dBA			

Pour obtenir la valeur du bruit à distances et/ou degrés de vide différents, sommer à la valeur de référence le facteur de correction (*fig. 3*).

Exemple: PR330 à 800 T/min, 30% vide et 4 m.: 74 + 6 = 80 dBA.

Für andere Werte von Vakuum und/oder Abstand muß zum Bezugswert ein Korrekturwert *fig. 3* hinzuaddiert werden.

Bsp.: PR330 bei 800 UPM, 30% Vakuum und 4 m. abstand: 74 + 6 = 80 dBA.



Komponenten-Compos	Pos.	Cod.		Beschreibung - Description
		PR 330	PR 530	
Vakuumleitung Ligne vide	1	18450.028.10	18450.037.10	Überströmventil (Kohlenstoffstahl) - Vanne de trop plein (Acier au carb.)
		18450.026.10	18450.031.10	Überströmventil (Edelstahl) - Vanne de trop plein (Acier inox)
	2	14450.016.00	14450.023.00	Vorflut abscheider (Kohlenstoffstahl) - Épurateur (Acier au carbone)
		14450.015.00	14450.017.00	Vorflut abscheider (Edelstahl) - Épurateur (Acier inox)
	3	18521.014.00	-	Ansaug grup. (Rechte - Druckluft) - Gr. d'aspiration (Droite - pnéum.)
		18521.019.00	-	Ansaug gruppe (Linke - Druckluft) - Gr. d'asp. (Gauche - pnéum.)
		18521.028.00	-	Ansaug gruppe (Rechte - Hand.) - Groupe d'aspiration (Droite - Man.)
		18521.029.00	-	Ansaug gruppe (Linke - Hand.) - Gr. d'aspiration (Gauche - Man.)
Kühlungssystem Système de refroidissement	4	15470.017.00	15470.KY2.B0	Geräuschdämpfer / Ölseparator (K.) - Silencieux / Séparateur huile (C.)
		15470.020.00	15470.KWU.B0	Geräuschdämpfer / Ölseparator (E.) - Silencieux / Séparateur huile (I.)
	5	-	4024.2007.00	Umlaufpumpe - Pompe de circulation eau
	6	4021.5010.01	-	Wasser / Lufttaucher (24V) - Échangeur eau - air (24V)
		4021.5010.03	-	Wasser / Lufttaucher (12V) - Échangeur eau - air (12V)
Hydraulischer antrieb Transmission hydrauliques		-	4024.2055.13	Hydraulikmotor - Moteur HDR
	7	18920.8Y6.C0	18920.8Y6.C0	Füllschraube Taucher - Réservoir d'expansion
	8	18820.045.E0	18820.045.E0	Füllen Wärmetauscher - Remplissage échangeur de chaleur
	9	-	-	Hydraulikpumpe - Pompe HDR
	10	4024.3040.00	-	Verteiler - Distributeur
		4024.3020.05	-	Verteiler (Hochdruck) - Distributeur (Haute pression)
		4024.1070.07	-	Hydraulikmotor - Moteur HDR
		4024.1077.04	-	Hydraulikmotor (Hochdruck) - Moteur HDR (Haute pression)
Keilriemen antrieb Entraînement à poulies	12	4022.3040.12	-	Öl filter - Filtre à huile
		4022.314C.00	-	Öl filter (Hochdruck) - Oil filter (Haute pression)
	13	4021.5010.26	-	Wärmetauscher - Echangeur de chaleur
	14	4024.4212.06	-	Sicherheitsventil 1" (3 bar) - Safety valve 1" (3 bar)
	15	16240.194.00	16240.194.00	Abstanstück - Entretoise
	4025.4264.92	-	Riemenscheibe Dp=250 6xSPB - Poulie Dp=250 6xSPB	
	-	4025.4240.09	Riemenscheibe Dp=355 6xSPC - Poulie Dp=355 6xSPC	
17	4025.4260.24	4025.4250.11	Konische buchse - Douille conique	